

走进日本地道口语系列

实用

交际 日语

脱口说

朱佳强 贺耀明 尹洁 胡小春◎编著

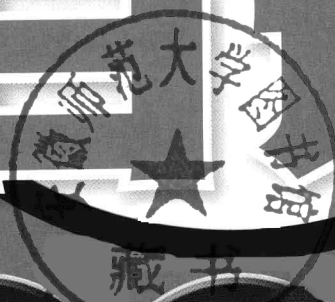
(日)小池生贵◎审校

◎大连理工大学出版社

走进日本地道口语系列

实用

交际 口语



脱口说

朱佳强 贺耀明 尹洁 胡小春◎编著

(日)小池生贵◎审校

◎大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用交际日语脱口说 / 朱佳强等编著. — 大连 :
大连理工大学出版社, 2012. 7
(走进日本地道口语系列)
ISBN 978-7-5611-6920-9

I. ①实… II. ①朱… III. ①日语—口语 IV.
①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 092563 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84703636

E-mail:dutp@dutp.cn URL:http://www.dutp.cn

辽宁星海彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:165mm×235mm

印张:19.5

字数:368 千字

附件:光盘 1 张

印数:1~5000

2012 年 7 月第 1 版

2012 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑:宋锦绣

责任校对:王楠 李双

封面设计:夏文娟

ISBN 978-7-5611-6920-9

定 价:36.00 元

前言

本书以中国学生在日本的留学生活为背景，所有会话情景均围绕留学生的学习和生活展开，具有很强的典型性和实用性。同时，本书还具有语句简练、情景丰富、内容由浅入深、循序渐进等特点，非常有助于提高学习者日语口语的运用表达能力。本书中所有的例句及会话都是以日汉对照的形式出现，并在日语汉字上标注了假名，这将有助于学习者省去查字典的时间，在有效的时间内提高日语口语的学习效率。

本书内容包含四大篇章、71个情景主题，内容基本上覆盖了日语口语交流的方方面面，生动地再现了留学生在日本日常生活的真实场景。每个情景均由4个部分构成，分别为：

常用功能表达套句

每个情景中都收集了10条以上的例句，这些例句都是地道、标准、典型的例句。在实际使用中因对象的不同，措辞、表达方式也不尽相同，书中用粗体和非粗体书写方式来做以区分。用粗体书写的例句是对下属、晚辈（平辈）或关系亲昵的对象使用；用非粗体书写的例句是对除去前面提到的对象之外的对象使用。在实际运用中选择恰当的表达方式，有助于提高日语口语的准确性。

临场模拟情景会话

每部分基本包含2~3个情景会话，每个会话都经过精挑细选，充分考虑到其典型性和实用性。这些会话内容丰富详实，句子长短适中、自然流畅，其中既有朋友之间的轻松聊天，也有正式场合下的严肃交谈等。便于学习者学以致用，并可以在此基础上触类旁通、举一反三，有助于提高日语学习者的会话技巧。

目 录

第1章 交际礼仪篇

1. 挨拶 ^{あいさつ}	寒暄	2
2. 紹介 ^{しょうかい}	介绍	6
3. 話の切り出し ^{はなし き だし}	切入话题	11
4. 応答 ^{おうとう}	应答、应承	15
5. 話の中断・口を挟む ^{はなし ちゅうだん くち はさ}	打断、插嘴	19
6. 相談 ^{そうだん}	商量	23
7. お礼 ^{れい}	道谢、感谢	27
8. お詫び ^わ	道歉	30
9. 誘う・受ける・断る ^{さそ う ことわ}	邀请、接受、拒绝	34
10. 急かす ^せ	叮嘱、催促	38
11. 確認・聞き返す ^{かくにん き かえ}	确认、反问	42
12. 慰める ^{なぐさ}	安慰、慰问	46
13. 関心・配慮 ^{かんしん はいりょ}	关心、关怀	50
14. 祈る・願う ^{いの ねが}	祝贺、祝愿、祝福	54

第2章 行为表现篇

15. 電話をかける ^{でん わ}	打电话	60
16. 約束 ^{やくそく}	约见、约会	65
17. お見舞い ^{み ま}	探望、探病	70
18. 送迎 ^{そうげい}	迎送	74

19. 呼び出し	よ だし	呼叫、找人	79
20. 訪問	ほうもん	拜访	83
21. 贈り物を贈る	おく もの おく	赠送礼物	87
22. 接待	せつたい	接待	91
23. 招待	しょうたい	请客	96
24. 惜別	せきべつ	道别	100
25. 安否を伺う	あん び うが	请安	104
26. 連絡	れんらく	联系、联络	108
27. 道順を尋ねる・道順を教える	みちじゆん たず みちじゆん おし	问路、指路	112
28. 問い合わせる・援助を求める	と あ えんじょ もと	打听、请教、求助	117
29. 忠告・訓戒・注意	ちゅうこく くんかい ちゅうい	忠告、告诫、提醒	121
30. 威嚇・恐喝	い かく きょうかつ	威胁、恐吓	125
31. 要求・請求	ようきゅう せいきゅう	要求、请求	130
32. 意見・提案	い けん ていあん	建议、提议	134
33. 援助	えんじょ	帮助	139
34. 抗議・喧嘩・仲裁	こう ぎ けん か ちゅうさい	抗议、争吵、劝解	144
35. 反発・弁解	はんぱつ べんかい	反驳、辩解	151

第3章 态度表达篇

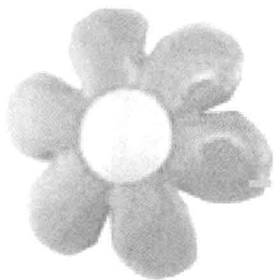
36. 同意・賛成	どう い さんせい	同意、赞成	156
37. 否定・反対	ひ てい はんたい	否定、反对	160
38. 思いやり・同情	おも どうじょう	关心、同情	164
39. 主張	しゅちよう	主张	168
40. 好き・喜ぶ	す よろこ	喜欢、欣喜	172

41. 反感・嫌い	反感、讨厌	176
42. 不満・文句・怒る	不满、抱怨、生气	180
43. 指摘・叱る	指摘、批评	184
44. お世辞	恭维、奉承	188
45. 後悔・反省	后悔、反省	192
46. 許可・禁止・警告	许可、禁止、警告	196
47. 失言・後悔	失言、后悔	200
48. 大切に	爱惜、珍惜	204
49. 忍耐	忍耐	208
50. 自信	自信、信心	212
51. 感心	敬佩	216
52. 思い出	回忆、怀念	219
53. 勇気・激励	勇气、激励	223
54. 気落ち	灰心、沮丧	228

第4章 情感表达篇

55. 喜び・嬉しい・楽しい	高兴、开心	234
56. 失望	失望	237
57. 嫌い・辛い	厌烦、痛苦	241
58. 感動	感动	245
59. 驚き・疑い	惊讶、怀疑	248
60. 羨ましい・賛美	羡慕、赞美	252
61. 樂觀・満足	乐观、满足	255
62. 悲觀・失望・不満	悲观、失望、不满	260

63. 安心	放心	265
64. 心配・不安	担心、不安	269
65. 猶豫・ためらい	猶豫不决	273
66. 嫉妬	嫉妒	277
67. 希望・期待	希望、期待	281
68. 無関心	冷漠	285
69. 恐怖	恐怖、恐惧	289
70. 謙虚	谦虚	293
71. 恨み	仇视、仇恨	297



第1章 交际礼仪篇



あいさつ
1. 挨拶

寒暄



しょうかい
2. 紹介

介绍



はなし き だ
3. 話の切り出し

切入话题



おうとう
4. 応答

应答、应承



はなし ちゅうだん くち はさ
5. 話の中断・口を挟む

打断、插嘴



そうだん
6. 相談

商量



れい
7. お礼

道谢、感谢



わ
8. お詫び

道歉



さそ う ことわ
9. 誘う・受ける・断る

邀请、接受、拒绝



せ
10. 急かす

叮嘱、催促



かくにん き かえ
11. 確認・聞き返す

确认、反问



なぐさ
12. 慰める

安慰、慰问



かんしん はいりよ
13. 関心・配慮

关心、关怀



いの ねが
14. 祈る・願う

祝贺、祝愿、祝福

1 交际礼仪篇

1 あいさつ 挨拶 寒暄

常用功能表达套句

- 01 おはよう。/おはようございます。/こんにちは。/こんばんは。
早。/早上好。/你好。/晚上好。
- 02 ^{やす}お休み。/^{やす}お休みなさい。
晚安。/晚安。
- 03 ^い行ってきます。/^い行ってまいります。/^い行ってくるよ。
我走了。/我走了。/我走了啊。
- 04 ^い行って（い）らっしゃい。/^き気をつけて。
走吧。/当心。
- 05 ただいま。/^{かえ}ただいま帰りました。/^{かえ}おーい、^{かえ}帰ったぞー。
我回来了。/我回来了。/喂，我回来了啊。
- 06 ^{かえ}お帰りなさい。/^{かえ}お帰りなさいませ。/^{かえ}お帰り。/^{つか}お疲れ様。
你回来了。/您回来了。/你回来了。/你辛苦了。
- 07 ^でどちらへ。/^でお出かけですか。
去哪？/您出门吗？
- 08 ええ、ちょっとそこまで。
嗯，出去一趟。
- 09 ^{ひさ}しばらく。/^{ひさ}しばらくです。/^{ひさ}しばらくでした。/（お）^{ひさ}久しぶりです
ね。
久违。/好久不见。/好久不见了。/好久不见您了啊。

- 10 やあ、ご無沙汰。^{ぶさた} /ご無沙汰しています。^{ぶさた} /ご無沙汰していました。
呀，久违。/久违。/久违了。
- 11 すっかりご無沙汰^{ぶさた}してしまって。
真的是久违了。
- 12 元気？^{げんき} /最近^{さいきん}、どう？ /お元気^{げんき}ですか。 /いかがですか。 /お変わり^かありませんか。
还好吗？ /最近，怎么样？ /您还好吗？ /您还好吗？ /您一向好吗？
- 13 おかげ^{あいか}さまで。 /相変^{なん}わらずです。 /何とかやっています。
托您的福。 /还是老样子。 /勉强凑合着。

临场模拟情景会话

场景 1

（朝、良子さんは花子さんと挨拶をします）

（早上良子和花子打招呼）

良子：おはようございます。

花子：あ、おはようございます。

お出^でかけですか。

良子：ええ、ちょっとそこまで。

花子：そうですか。では、また。

良子：それじゃ、また。

良子：早上好。

花子：啊，早上好。您出门啊？

良子：嗯，出去一下。

花子：是嘛，那回头见！

良子：那再见！

场景 2

（夜、良子さんは李さんと挨拶をします）

（晚上良子和小李打招呼）

1 交际礼仪篇

良子：こんばんは。

李：こんばんは。

良子：今日は遅い^{きょう おそ}ですね。

李：ええ、ちょっとアルバイトで。

良子：そうですか。それは大変^{たいへん}ですね。

李：ええ、ちょっと。じゃ、ここで。

良子：じゃ、お休みなさい^{やす}。

李：お休みなさい^{やす}。

良子：晚上好！

李：晚上好！

良子：今天回来得很晚啊！

李：嗯，打了一会儿工。

良子：是嘛，那可够你受的。

李：嗯，有点儿。那再见了！

良子：那么，晚安！

李：晚安！

场景 3

（良子さんは李さんと久しぶりに先生に会いました）

（良子隔了好久再见到小李和老师）

良子：やあ、李さん、久しぶり。
元気^{げん き}？

李：うん、何とかやってるよ。
あ、先生、しばらくで
した。お元気^{げん き}ですか。

先生：ありがとう。私は相変^{わたくし あい か}わらずですよ。みんなにはすっかりご無沙汰^{ぶさた}しているけど、その後、変^かわりありませんか。

良子、李：はい、おかげさまで。

良子：哎呀，小李，好久不见了。
可好吗？

李：嗯，还行吧。啊，老师，好久不见了。您好吗？

老师：谢谢。我还是老样子。好久不见大家了，都挺好的吧？

良子、李：托老师的福，我们都很
好。

应知必会经典句型

1. お出かけですか。(您出门吗?)

「お～です」接在动词「ます形」后面,是对听话人的动作表示敬意的句型。

2. ちょっとそこまで。(出去一下。)

用于回答「お出かけですか」,并不用告诉对方要去的地方。

3. 変わりありませんか。(一向可好?)

用于好久不见时,问候别人。更为礼貌的说法是「お変わりありませんか」。

4. 何とかやってるよ。(勉强凑合着。)

用于好久不见时,回答别人的问候。更为礼貌的说法是「なんとかやっています」。

帮·你·说·得·更·地·道

学习日语时,首先要学的是「こんにちは(你好)」、「ありがとう(谢谢)」等寒暄语吧。但是,正因为寒暄表达深深扎根于生活,实际上也是最难掌握的。很明显,既要考虑上下关系,又要根据时间、地点和场合来区分使用。例如,如果对上司说「課長、おはよう(科长早)」,对方可能会说「明日から来なくていい(明天你不用来了)」;去医院看望病人后,要回去时,如果说「さようなら(再见)」,病人肯定会大吃一惊的;并且,在商业会话中,几乎不说「こんにちは(你好)」。对上司应该说「課長、おはようございます(科长早上好)」;去医院看望病人后,要回去时,应该说「お大事に(保重)」;在商业会话中,一般开始说「いつもお世話になります(平时承蒙您的关照)」。「こんにちは」是对家人以外的人的寒暄,并不只限于白天使用。比如,很久没联系的朋友晚上打来电话时,也可使用「こんにちは」。而且,不知道对方会几点收到的电子邮件时,用「こんにちは」是无可非议的。「どちらへ?(去哪儿啊?)」是形式上的寒暄,所以不必认真回答。

2 紹介 介绍

常用功能表达套句

- 01 よし^こさん、り^{さん}です。/こちらはり^{さん}です。
良子，这位是李先生。/这位是李先生。
- 02 はな^こです。/はな^ことい^{います}。/はな^こと^{もう}申^{します}。
我叫花子。
- 03 ゆうじん^{しょうかい}を紹^{しょう}介^{かい}し^{ます}。
我来介绍一下我的朋友。
- 04 はじ^めま^{して}。/お初^{はじ}にお目^めにかか^{ります}。/初^{はじ}めてお目^めにかか^{ります}。
す。
初次见面。/您好。/幸会。
- 05 (どうぞ) よろしく。/よろしくお願^{ねが}い^{します}。/どうぞよろしくお願^{ねが}い^{します}。/どうぞよろしくお願^{ねが}い^{いた}し^{ます}。/どうぞよろしくお願^{ねが}い^{申し}上^げま^す。
请多关照。/请多关照。/请多关照。/请您多关照。/请您多关照。
- 06 じ^こ紹^{しょう}介^{かい}しま^{しょう}。/じ^こ紹^{しょう}介^{かい}して^{もいい}で^すか。/じ^こ紹^{しょう}介^{かい}させ^てい^ただ^きま^す。
自我介绍一下吧。/我可以自我介绍一下吗？/请允许我做一下自我介绍。
- 07 いつもお世^せ話^わになっ^てい^ます。/いつもお世^せ話^わになっ^てお^りま^す。/
こちらこそ、お世^せ話^わになっ^てお^りま^す。
总是承蒙你（您）关照。/一直承蒙您关照。/我也一直承蒙您关照。

- 08 かねがね^あお会^{おち}いしたいと思っていました。
老早就想和您见面了。
- 09 お知^しり合^あいになれてとても喜^{うれ}しいです。
非常高兴能认识您。
- 10 お名^な前^{まえ}は前^{まえ}から伺^{うかが}っております。
久仰大名。
- 11 これから一^{いち}年^{ねん}間^{かん}みなさんと一^{いっ}緒^{しょ}に勉^{べん}強^{きやう}することになりました。
从现在开始的一年时间里我将和大家一起学习。

临场模拟情景会话

场景 1

(良子さんは李さんに自己紹介をします)

(良子跟小李自我介绍)

良子：あ、初^{はじ}めまして。良子と申^{りよう}し
ます。もう

李：李^りです。よろしく。

良子：李^りさんのお噂^{うわさ}は、今^{いま}中^{なか}田^た先生^{せんせい}
から伺^{うかが}っておりますよ。

李：おや、そうでしたか。懐^{なつ}かし
い。

良子：啊，初次见面，我是良子。

李：我是小李，请多关照。

良子：我听中田老师提过你。

李：哦，是吗？挺想老师。

1

交际礼仪篇

场景 2

(田中さんは取引先に自己紹介をします)

(田中先生跟客户自我介绍)

田中：^{はじ}初めまして。^{わたし}私、^{えいぎょう か}営業課の
^{たなか}田中と申します。

…(名刺を渡す) …

今川：ちょうだいいたします。
^{わたし}私、^{とうざいしょくひん}東西食品の^{きかく ぶ}企画部の^{いま}今
^{がわ}川と申します。

…(名刺を渡す) …

田中：^{しつれい}失礼ですが、^{なまえ}お名前は^{なん}何と
^よお読みすればよろしいので
しょうか。

今川：「いまがわ」と読みます。

田中：「いまがわたろう」^{さま}様です
ね。いろいろ^い行き^{とど}届かな
^{てん}い点もあるかとは思いますが、^{こんご}今後ともどうぞよろし
^{ねが}くお願いいたします。

今川：いいえ、こちらこそ、よろ
^つしくお付き合^あいお願^{ねが}いいた
します。

田中：初次见面。我是营业科的田
中。

……(递名片) ……

今川：很乐意收下。我是东西食品
公司企划部的今川。

……(递名片) ……

田中：不好意思，您的名字怎么读
呢？

今川：读“imagawa”。

田中：是“imagawatarou”先生啊。
看来多有不周，以后还请您
多多关照。

今川：哪里哪里，今后我也要您多
多关照。

场景 3

(田中さんは取引先に自分の上司を紹介します)

(田中向客户介绍自己的上司)

2 紹介 介绍

田中：今川さん、ご紹介します。
当社の営業部課長の^{なかむら}中村で
ございます。

中村：初めまして。^{なかむら}中村と申しま
す。よろしく^{ねが}お願いいたし
ます。

田中：こちら、^{とうざいしょくひん}東西食品の^{えいぎょう}営業課
^{ちやう}長の^{いまがわ}今川さんです。

今川：初めまして。^{わたし}私、^{とうざいしょくひん}東西食品
^{えいぎょう}営業部の^{いまがわ}今川と申します。

中村：^{いまがわ}今川さんですね。^{なまえ}お名前は
^{うかが}かねがね伺っております。
^{せんじつ}先日の^{とりひき}取引では^{てすう}お手数をお
かけいたしました。

今川：こちらこそ、いつもお世話
になっており、ありがとう
ございます。^{こんご}今後ともよろ
しく^{ねが}お願い^{もう}申し^あ上げます。

田中：今川先生，我向您介绍一
下，这位是我们公司的营业
部科长中村。

中村：初次见面，我是中村。请多
关照。

田中：这位是东西食品的营业科长
今川先生。

今川：初次见面，我是东西食品营
业部的今川。

中村：今川先生啊，久仰大名。前
些日子的工作中给您添麻烦
了。

今川：哪里哪里。常承蒙您关照，
谢谢。今后还请多多关照。

应知必会经典句型

1. ～と言います。/ ～と申します。(我叫……)

初次相识介绍自己的名字时使用，在正式场合最好使用「～と申します」的郑重表达形式。